

LE MADAWASKA

Dept. Public Works of N.B.

La Cie d'Imprimerie du Madawaska

EDMUNDSTON, N. B. 31 DECEMBRE, 1924

Fredericton, N. B.

J. G. BOUCHER, rédacteur

BONNE ET HEUREUSE ANNEE

ALLONS-NOUS POSER AUX MARTYRES?

"Justus", dans l'Acadien du 26 décembre, nous donne de bonnes raisons pour que nous supportions l'hon. M. Véniot. C'est un droit qu'on nous a reconnu, dit-il, "et n'est-il pas juste que nous, qui ne sommes pas aveuglés par l'esprit de parti, donnions au premier de notre race qui arrive à cet honneur l'appui qu'il mérite, ne serait-ce que pour prouver que nous ne dédaignons pas l'esprit de justice dont on a fait preuve à notre égard."

Voilà qui est bien parlé! Nous prétendons avoir droit à l'honneur qu'on nous fait. Si nous n'accordons pas l'appui que nous devons logiquement à notre Premier Ministre Acadien on aura raison de nous dire, plus tard, que nous ne tenons pas à cet honneur et qu'il est donc inutile de nous l'accorder. On nous dira avec raison encore, que nous avons l'air de gens qui réclament mais qui seraient bien embêtés si on nous accordait tout ce que nous demandons, parce que nous n'aurions plus l'occasion de nous plaindre et de poser aux martyrs...

Mais cette question nous en rappelle une autre encore plus importante que l'honneur d'avoir un Premier Ministre de notre langue. C'est la question du français dans nos écoles.

On sait que "Le Madawaskaïen" a lancé un mouvement pour obtenir un programme de français plus adéquat dans nos écoles françaises, ou plutôt bilingues. Le mouvement a fait du chemin. Un comité a été formé pour s'occuper de la chose, puis le silence s'est fait. Pourquoi? Voilà...! "Nous avons, nous dit-on, un Premier Ministre français, un gouvernement qui nous est très favorable. Ne demandons rien pour ne pas lui nuire. Après les élections nous reprendrons la lutte, et gare au pouvoir qui ne voudra pas nous entendre."

Qui sera au pouvoir après les élections de 1925? Personne ne le sait. Il y a au moins une possibilité que ce ne soit pas M. Véniot. Et alors que pouvons-nous attendre? qu'on nous dise avec une logique que nous ne pourrions contester: "vous aviez un Premier Ministre Français, vous aviez un gouvernement que vous aviez supporté presque à l'unanimité. Cependant vous n'avez rien demandé. Et voilà que maintenant vous allez crier à l'injustice si nous ne vous accordons pas ce que vous n'avez pas voulu demander à vos amis. Vous ne vouliez pas leur faire tort à ces amis, et vous avez gardé le silence. Est-ce donc dans l'unique but de nous faire tort que vous réclamez maintenant." Et on nous dira probablement encore que nous voulons poser aux martyrs, que nous sommes heureux qu'on ne nous donne pas nos droits, car cela nous fermerait la bouche, et elle, disparaissant, cette auréole du martyre qui couronne nos têtes depuis 1755, que nous restera-t-il?

Allons-nous donc une fois pour toutes secouer le joug de cette maudite politique qui paralyse toujours une bonne partie de nos forces. Soyons politiques sur les questions d'hydro, de chemins, de finance, peu importe. Fermons les yeux même sur le scandale perpétuel de la non application de la loi de prohibition, passe encore. Mais quand il s'agit de nos droits comme Acadiens Français, quand il s'agit de cette question chère à nos coeurs et qui vient tout de suite après la religion, de grâce, laissons-là l'esprit de parti. Ne soyons pas des hypocrites, ça sent toujours mauvais.

Ce qu'il faut, c'est bien simple. Le mouvement est lancé. Continuons-le sans fanatisme, mais avec toute l'énergie de gens sincères et convaincus qui savent mettre la justice et la réclamation de leurs droits au-dessus des questions de personnalité. Comme cela seulement nous aurons chance de réussir.

D'ERLANGES.

ANNEE EXCELLENTE POUR LA BANQUE PROVINCIALE

Les profits nets sont de 13.46% en plus que l'année précédente. Les dépôts ont augmenté.

Le rapport préliminaire de la Banque Provinciale du Canada qui est rendu public aujourd'hui est excessivement intéressant pour les actionnaires de cette institution canadienne-française. L'actif total, pour l'année fin-

G. N. TRICOCHÉ

VARIETES

QUELQUES PARTICULARITES DE LA LANGUE FRANÇAISE

III
Parmi les mots importés qui ne sont pas relatifs aux sports, vêtements, ou choses militaires, quelques uns sont assez intéressants.

"VASISTA", partie mobile d'un porte on d'une fenêtre, a tout un historique. Quand les troupes françaises, au XVII^e siècle, pénétrèrent dans une certaine ville de l'Allemagne, les habitants surpris, ouvrirent de tous côtés leurs lucarnes, en criant: "Vas ist das?" (qu'est ce que cela?). Les soldats, à leur retour en France, appelèrent "vasistas" es ouvertures inoques lesquelles sans doute, j'avais pas de non particulier, en français. CALEPIN, porte le nom d'un savant moine italien du XVI^e siècle, auteur d'un célèbre Dictionnaire. BAMBOCHE, expression familière pour "débâche", "ripaille", provient de ce que le peintre italien de ce nom (XVII^e siècle) représentait souvent des scènes peu édifiantes, appelées "bambochades". BOUCAN, fréquemment employé pour "bruit assourdissant", dans la langue familière, a une étrange origine: il dérive de boucaou, cri sur lequel les Caraïbes fument leur vandres; comme ils accompagnent cette opération de beaucoup de vacarme, le mot, par l'intermédiaire de marins français, passa dans la langue avec ce dernier sens. MICMAC tout a fait admis pour signifier "une intrigue blâmable", de vient pas du tout du nom des Peaux Rouges de notre connais-

sance, mais de l'allemand mischmasch, expression tirée elle-même de verbe mischen, (mélanger). CARMAGNOLE, qui évoque tous jours en nous le chant sinistre et la danse non moins macabre de la Révolution, était en réalité une courte veste portée par le bas peuple en France, à cette époque, et qui avait été importée par des ouvriers piémontais, originaires de la ville de Carmagnola. Une autre importation italienne est CAROSSE: avant le XVII^e siècle, ce genre de voiture n'existait pas en France; c'est vers 1550 que l'on commença à y employer le carrozza d'Italie.

Il est à noter que l'Italie et l'Espagne, par suite de leur prééminence artistique, passèrent au français un certain nombre de termes concernant des objets de luxe. C'est ainsi que CASSETTE est l'italien cassetta, et le brûle-parfums, appelé CASSOLETTE est cazoletta.

Nous ignorons si "Bobbed Hair" pénétra un jour dans le Dictionnaire de l'Académie; mais une coiffure bien à la mode à la fin du XVIII^e siècle, le CADOGAN ou CATOGAN avait une origine anglaise. C'était un noied de cheveux retournés avec un ruban. Une épigramme du temps, usitée souvent au figuré et très philosophique, disait: "Un Catogan vaut mieux qu'une Quete, quand on n'a pas beaucoup de cheveux!"

(à suivre)

George Nestler Tricoché

icipalités se chiffrent à \$1,700,000.

Les profits nets de l'année se chiffrent à peu près au même pourcentage que les années précédentes, soit 13.46 pour cent du capital payé de \$3,000,000 et sont de \$403,350.

L'augmentation des dépôts est d'au-delà de \$3,100,000, soit 10 p.c. de plus que l'année dernière.

Dans le cours de l'année écoulée la Banque Provinciale a ouvert de nombreuses succursales au Canada pour remplacer la Banque Nationale disparue dans ces endroits.

"La Banque Provinciale a refusé de se fusionner avec les autres banques canadiennes françaises l'année dernière. Voici d'ailleurs la lettre qu'adressaient le président et le vice-président en date de 31 décembre 1923, aux actionnaires de la Banque Provinciale:

Notre Banque a été de nouveau sollicitée de faire partie d'une fusion, comprenant la Banque d'Hochelega, la Banque Nationale et la Banque Provinciale du Canada.

Nous avons sérieusement étudié l'opportunité d'une telle fusion tant au point de vue de la race canadienne-française généralement qu'au point de vue de l'intérêt de notre clientèle et de nos actionnaires, et nous avons aussi consulté plusieurs de nos concitoyens, intéressés dans notre institution. Le résultat de notre étude et de notre enquête a été qu'une seule banque française serait insuffisante et au détriment de l'expansion industrielle et commerciale de notre race,

et nous avons décliné l'offre.

Malgré que la nouvelle banque fusionnée présentera un actif plus élevé, et bénéficiera probablement d'un certain appui de la part du gouvernement provincial de Québec, nous avons décidé de conserver notre identité.

La Banque Provinciale du Canada, dont la prospérité est due en grande partie à ses règlements spéciaux et à la liquidité de son Actif, qui en est le résultat, offrira, comme par le passé, les garanties les plus solides au public déposant, et continuera à s'occuper d'accommoder le commerce canadien en général.

En conséquence, et c'est le point important, nos compatriotes pourront compter sur plus d'une banque canadienne-française. L'esprit d'initiative de notre Race en matières commerciales ne sera pas comprimé, comme il le serait, nécessairement s'il n'y avait qu'un seul Conseil d'administration pour juger et tel l'entreprise mérite ou ne mérite.

Suite à la page 4

La Tragédie d'un peuple et M. René Doumic

On sait que La Tragédie d'un Peuple de M. Emile Lauvrière a obtenu l'une des plus hautes récompenses dont dispose l'Académie française: le grand prix Gobert. On lira ici avec intérêt le début du rapport sur les prix littéraires où M. René Doumic a officiellement signalé le fait:

Un de vos plus illustres confrères, qui ne fut jamais reçu en séance publique, — c'est Chau-

LA BANQUE PROVINCIALE DU CANADA

Incorporée par Acte du Parlement en juillet 1900
Capital autorisé \$5,000,000.00
Capital payé et Réserve \$4,500,000.00

La seule banque au Canada dont les argents confiés à son département d'Épargne sont contrôlés par un comité de Censeurs, ces messieurs examinant mensuellement les placements faits en rapport avec tels dépôts.

Président du Conseil d'Administration
L'HONORABLE SIR H. LAPORTE

Vice-Président et Directeur-Général
TANCREDE BIENVENU

Président du Bureau des Commissaires-Censeurs
L'HONORABLE N. PERODEAU

Lieutenant-Gouverneur de la Province de Québec
350 Succursales et sous-agences dans les Provinces de Québec, d'Ontario, du Nouveau-Brunswick et de l'Île du Prince Édouard.

Succursale d'Edmundston
J.-A. BACON, Gérant

LA BANQUE NATIONALE

VAN BUREN, MAINE.

4 Pour Cent

Nous payons un intérêt composé de 4% à tous les six mois, dans le département d'épargnes.

Pour plus amples détails, Téléphonez No. 53, écrivez ou venez nous voir.

PARTICIPEZ A NOTRE CLUB DE NOEL

L.-V. THIBODEAU, Pres.
A.-A. CYR, Cashier.

teubriand que je veux dire, — un peuple a été la victime de ce drame, et que ce peuple était français? M. Lauvrière a écrit, son livre pour raviver le lieu qui doit nous unir à nos frères d'Acadie: il s'est donné mission de nous remettre en mémoire cette Alsace-Lorraine d'au delà des mers, aussi sacrée que l'autre.

La population nous a été faite d'être un peuple qui ne sort pas de chez soi. Au dix-septième siècle, on rencontre les Français sur toutes les routes du globe. C'est un ami de Champlain, le sieur de Poutrincourt, qui, aux premières années du siècle, aborde à ces rives inconnues, et sème, dans ces terres incultes, le premier blé confié au sol américain, un blé français.

L'Acadie est fondée. Pendant les cent dix ans de notre occupation, en dépit des attaques incessantes de voisins plus nombreux, mieux armés, et surtout mieux soutenus par leur gouvernement, la colonie ne cesse de prospérer; les campagnes plantées de pommes et de cerisiers, ont un aspect de "petite Normandie". Les premières familles une quarantaine, ont multiplié, formé des villages. Vie patriarcale, travaux champs, pureté des moeurs. Peuple sain, peuple heureux.

L'Acadie! Combien de Français songent que, sur cette presqu'île, qui s'étend entre l'océan Atlantique et le golfe du Saint-Laurent, un drame s'est joué, l'un des plus atroces dont l'His-

Suite à la page 3

MORTGAGE SALE

To Henry Pelletier of the Parish of Saint Andre, in the County of Madawaska and Province of New Brunswick, and Aurore, his wife, and ALL OTHERS WHOM IT MAY CONCERN: NOTICE IS HEREBY GIVEN that under and by virtue of a Power of Sale contained in a certain Indenture of Mortgage bearing date the 24th day of November, A.D. 1917, and between Henry Pelletier of the Parish of Saint Andre, in the County of Madawaska and Province of New Brunswick, and Aurore, his wife, of the one part; and James T. Long of the City of Boston, in the Commonwealth of Massachusetts, in the United States of America, laborer, of the other part; and registered in the Office of the Registrar of Deeds in and for the County of Madawaska, as number 18022, in Book "P-2", on pages 38-41 both inclusive, and by the said James T. Long assigned to Egypte Pelletier, widow of Joseph Pelletier deceased, by an Indenture of Assignment bearing date the 8th day of July A.D. 1922, and registered in the Office of the Registrar of Deeds in and for the County of Madawaska as number 23020, in Book "K-3", on pages 515-516, there will be for the purpose of satisfying the moneys secured by the said Indenture of mortgage, default having been made in the payment of the same, be sold at Public Auction, in front of the Court House, at the Town of Edmundston, in the County of Madawaska and Province of New Brunswick bounded as follows, to-wit:—

Beginning at a post standing on the Western side of a reserved Road at the most southern angle of lot number Twenty-seven (27) purchased by the Thomas Lajoie, in Comeau Settlement, thence running by the margin North forty-five (45) degrees West sixty-seven (67) chains to the Eastern side of another reserved road thence along the same South twenty-seven (27) degrees West seven and one half chains and thirty-seven and one half links thence South forty five (45) degrees East sixty-seven (67) chains to the Western side of another reserved road, and thence along the same North twenty-seven (27) degrees East seven and one half chains and thirty-seven and one half links to the place of

beginning. Containing fifty acres, more or less, and distinguished as half of Lot Number Twenty-five in Comeau Ridge Settlement adjoins Lot Number Twenty-seven (27) in said Settlement. Together with all the buildings and improvements thereon and the privileges and appurtenances thereto belonging or in any manner appertaining. Dated the 10th day of November, A.D. 1924.

Egypte Pelletier, Assignee of Mortgage

Max. D. Cormier, Solicitor for Assignee. N.13-9ins.

LEUR PRATIQUE

Juliette—Je ne fume jamais—si ce n'est dans ma chambre. Jeanne—Je fume quelquefois en excursion—mais c'est toujours la première fois.

Madame—Qui est là? Le voleur—C'est moi chérie: ton mari, "Mon mari ne m'appelle jamais chérie! Police!!!"



TOUTE FEMME SE DEMANDE

Comment elle pourra le mieux conserver—non seulement pendant ses beaux jours de jeunesse, mais pendant la durée moyenne de sa vie et même dans un âge plus avancé—ces traits des formes et du profil, tout respectueux de santé et de vie qui la rendent si agréable à voir, tant à sa propre vue qu'aux regards charmés de tous ceux qui lui sont chers.

Le Régulateur de Santé de la Femme

de Dr. J. Larivière. Il tiennent parce qu'il aide à conserver la bonne santé dont dépend à un si haut point le bonheur de toute femme, contient en soi la réponse qui ne faillit jamais. C'est un remède végétal naturel pur, pouvant aider doucement la nature—tendant à stimuler le fonctionnement de l'organisme et à corriger les mauvais effets des veilles trop prolongées, de l'alimentation impropre, du manque d'exercice nécessaire à la santé ou de la négligence des autres soins de l'hygiène. Lorsqu'on en fait usage tel qu'indiqué, le Régulateur est absolument inoffensif et on peut l'employer en toute confiance dans la plupart des cas d'épuisement général, le déclin des organes, l'insécurité, de retard ou d'irrégularité des menstruations féminines, et autres indices de santé perdue ou chancelante. Cette excellente préparation est vendue dans toutes les pharmacies.



S. LAPORTE PHOTOGRAPHE. Seul agent pour le Madawaska de la CANADIAN KODAK Co. Kodak Automatique qui donne l'histoire de toutes vos poses. Poudre à développer. Peli-cules ou Filmes. Albums, Boîte à développer, Assortiment complet pour les Amateurs. Liste de prix envoyé sur demande, aussi que Catalogue. — AGRANDISSEMENT — Portraits au Crayon, Couleurs, Spécial. Salon de Musique. J'ai aussi un département de musique où vous pouvez vous procurer tous les instruments de musique. Musique en feuilles, chants populaires anglais et français. Votre commande par la malle Sera l'objet de notre meilleure attention. S. LAPORTE, Photographe, Edmundston, N. B.

ASSURANCES FEU! ACCIDENT! VIE!

Agents locaux pour FRINK & Co, et C.E.L. JARVIS représentant: Western Assurance Co., Reliance Assurance Co., North British Assurance Co., Fidelity Insurance Co. of Canada, et autres. A.J. DIONNE, Avocat. L.J. DIONNE, Phone 114-21

LA BANQUE NATIONALE

(First National Bank) Fort Kent, Maine. La Banque avec le plus gros capital du Madawaska Américain. Intérêts composé de 4% payé dans notre département d'épargne tous les six mois, 2% tous les mois sur les comptes courants ayant une balance de \$500. ou plus. Sur demande on vous enverra des pamphlets donnant toutes les informations nécessaires sur notre système de "Clubs de Noël", (Christmas Club). Paul D. Thibodeau, Président. Irenée Cyr, Cashier. O.10.-J.8.



BIJOUTERIES

Nous Avons-Toujours Un Assortiment de BIJOUTERIES de Haute Qualité, et le Plus Nouveau. Nous Engravons Toutes les Sortes de Bijouteries, l'Argentierie et l'Ivoire français. Nous Réparons les Montres Promptement et avec Grand Soins. Nous vous Garantissons entière Satisfaction, et Nous Vous Invitons à Venir Examiner Nos Marchandises. EDDIE J. ALBERT BIJOUTIER EDMUNDSTON, N. B. La Réparation des Montres est sous la direction de M. Edgar H. Leblanc, expert de Moncton.

UNE COLLECTION ORIGINALE

Londres, 29.— M. N. C. Rothschild vient, paraît-il, de donner au British Museum de Londres une superbe collection de puces qu'il a entreprise il y a de longues années déjà. Elle contient 40,000 sujets, qui appartiennent aux 680 connexes et dissimulés dans le monde entier. Les collectionneurs ont parfois des idées originales, et celle de M. Rothschild l'est au premier chef. Cependant, à la réflexion, une collection de puces est tout aussi intéressante à faire qu'une collection de timbres, et elle a au moins le mérite de rendre service à ceux des savants qui s'intéressent à ce genre d'animaux et n'auraient ni le temps ni la patience de réunir des spécimens de toutes les espèces connues. On peut assurer sans crainte d'erreur que ce respectable gentleman possédait la plus jolie collection de puces qui se puisse imaginer!



... et vous êtes sûrement protégé. Une compagnie d'assurance sur laquelle on peut compter fait son travail tranquillement et ne se montre pas souvent en pleine lumière—à moins que vous subissez une perte. Nous sommes heureux de vous aider avant que vous subissez une perte. Nous sommes sincères dans notre désir de vous sauver de l'argent, des ennuis et du trouble. Nous voulons vous servir... et nous le pouvons, parce que nous sommes les représentants de la Hartford Fire Insurance Co. J.-B. MICHAUD, AGENT Edmundston, N. B., Phone 3-11

AVIS DE LEGISLATION

Avis Public est donné par les présentes qu'application sera faite par le "Roman Catholic Bishop of Chatham" une "Corporation Sole", dûment incorporée

CARTES PROFESSIONNELLES

Grid of professional advertisements including: Chirurgien-Dentiste O.-J. CORMIER; Avocat Casier-P. "S" M.-D. CORMIER; Comptable H.-G. HOBEN; Médecin-Chirurgien Casier-P. "S" A.-M. SORMANY; Avocat Albert J. DIONNE; Entrepreneur A. BOUCHER; Hopital HOPITAL PRIVE LAPORTE CLAIR, N. B.

Advertisement for 'SICANA' pipe, featuring an illustration of a pipe and text: 'La pipe imbouchable "Sicana" donne une fumée douce et épurée. Elle double le plaisir du fumeur. Partout à \$1.50 JOS. COTE LEE 108, rue St-Paul - Québec. HUIT MODELES DIFFERENTS'.

Advertisement for 'OPTICIEN' featuring an illustration of an eye examination and text: 'EXAMEN DE LA VUE D'UNE MANIERE PROFESSIONNELLE. EDDIE J. ALBERT Rue Victoria, ——— Edmundston, N.B.'

Advertisement for 'People's Market' featuring an illustration of a market stall and text: 'C'est bien là que les personnes de goût s'approvisionnent. C'est là que vous trouverez les meilleures viandes, les meilleurs poissons. Avez-vous goûté à cette bonne saucisse? Elle est délicieuse! Téléphones au No. 143.21 A.E. MICHAUD, J. BELLEFLEUR propriétaires.'

par un acte de l'Assemblée, 25 Victoria, chapitre 76, intitulé "An act to incorporate the Roman Catholic Bishop of Chatham", pour passer un acte autorisant et donnant pouvoir à la dite Corporation, ses successeur et successeurs de vendre, hypothéquer, ou transmettre ses terres, biens-fonds et appartenances et d'en donner bons, légaux et suffisants actes de translation de propriété à toutes personnes ou personnes désireuses de les acquérir. Fait ce 19 jour de décembre, A.D., 1924. McDade & Barry Avocat pour le Roman Catholic Bishop of Chatham.



Une Brouette Historique

SANS remonter à l'époque du grand Pascal, auquel on attribue l'invention de cet utile petit véhicule à bras, la brouette que voici, avec toutes les curieuses décorations qui lui donnent un cachet d'antiquité, a cependant son histoire. Quoiqu'elle n'ait pas été employée bien souvent, elle servit du moins en une mémorable occasion il y a près d'un demi-siècle.

LE NOEL DES FIANCES

SEULE et pensive, appuyée à la fenêtre de sa chambre... Thérèse, la jolie fille aux cheveux dorés aux yeux bleus rendus plus sombres par une longue tristesse... laisse libre cours à sa rêverie.

AU FOYER

Le Dernier Jour De l'Année

Un printemps retranchée du nombre De ceux dont je verrai le cours. Ecoutons le timbre sonore Lentement frémit douze fois Il se tait. Je l'écoute encore Et l'année expire à sa voix



La Tragédie d'un peuple et M. René Doumic

Suite de la page 1. Hélas! ce bonheur va être brusquement interrompu. De funestes traits nous enlèvent l'Acadie, — sans toutefois nous enlever le cœur des Acadiens.

CANADIAN NATIONAL RAILWAYS SERVICE DE TRAINS EDMUNDSTON - QUEBEC (Heure de l'Atlantique) Mardi, Jeudi & Samedi 2.40 a.m. Dép. Edmundston Arr. 2.30 a.m. Mercredi, Ven., & Dim. 7.20 a.m. Arr. Monk Dép. 9.30 p.m. Mardi, Jeudi & Samedi.

Cormier & LeBlanc ASSURANCES DE TOUTES SORTES A Nos Clients et Amis NOUS SOUHAITONS UNE NBONNE ET HEUREUSE ANNEE Nous Vous Remercions Sincèrement du Bel Encouragement que Vous Nous Avez Donné durant l'Année qui Finit.

me dernière consolation qu'il prier et pleurer devant le portrait de son fiancé à la figure si noble, si bonne, si intelligente tout en relisant ses lettres d'amour qu'elle avait relues tant de fois.

blanc. En ce troisième anniversaire, elle aurait voulu revêtir une robe noire, robe de deuil... cependant elle revêt sa robe blanche comme le lys et cela pour ne pas manquer à sa chère coutume.

NOTES LOCALES

L'honorable et Mme J.-E. Michaud recevaient le jour de Noël à l'hôtel du thé. Il y avait une dizaine de convives.

Mme E.-A. Cyr de St Basile, en ville vendredi dernier, visitait Mesdames Alphonse Bertrand, Wm. Emerson et J.-F. Rice.

Mme Fred Poitras est de retour d'un voyage à Montréal et Boston.

M. Louis Philippe Dionne de St Philippe de Néri, Malade depuis 4 ans à l'hôpital Laval, passe quelques temps chez son oncle M. Art. Côté de Baker Brook.

M. Eddie Poitras, employé à la Banque Royale à Bathurst, est venu passer quelques jours chez ses parents M. et Mme Fred Poitras.

Miles Gertrude et Brigitte Nolan ont passé leurs vacances de Noël chez leur Grand-Père Art. Côté de Baker Brook.

Le Rév. M. L. Richard du Lac Baker était en ville aujourd'hui.

LA MESSE DE MINUIT A EDMUNDSTON

La fête de Noël, en notre église a été solennisée avec toute la magnificence que méritent nos grandes fêtes religieuses.

Une chorale composée de plus de quarante voix, hommes et fem-

mes, exécute la partie musicale sous l'habile direction du Dr. P. H. Laporte.

A la messe de minuit, la chorale chanta la messe en La Bémol de Th. Dubois.

Pendant la messe de l'Aurore, l'on chanta les vieux cantiques de Noël: Ca Bergers, Il est né le Divin Enfant, Dans cet Etable, etc.

Nous devons des félicitations à tous les solistes pour la belle exécution de leurs parties.

A la messe du jour la Chorale répéta la messe exécutée à la Minuit. M. le curé Conway officiait aux Messes de Minuit et du Jour M. l'abbé A. Poirier prononça le sermon.

Nous profitons de cette occasion pour remercier ceux qui se dévouent pour préparer le chant et la musique dans nos grandes fêtes. Connaissant bien les sentiments nous ne croyons pas usurper de nos pouvoirs en remerciant bien cordialement, au nom de tous les paroissiens le Dr. P. H. Laporte pour le dévouement désintéressé et infatigable qu'il apporte dans l'accomplissement de sa tâche de Maître de Chapelle.

A l'organiste Mme Landry, nous devons également des remerciements pour l'intérêt et l'assiduité qu'elle apporte aux répétitions et son concours dans l'exécution des divers morceaux de chant. A tous les membres de la Chorale, un chaleureux remerciement pour la belle oeuvre qu'ils font en rehaussant par leurs chants nos fêtes religieuses.

LE JOUR DE L'AN

L'aube à peine a doré la dentelle de givre.
Qui brille nos maisons, l'harmonie du chemin
Etale sa blancheur, le vent glacé enivre,
Un essai floconneux estompe le matin.
La demeure s'éveille, et l'alerte grand-père
D'une bûche d'étable alimente les feux,
Puis, d'un geste câlin il embrasse grand-mère
Avec une émotion qui perle ses doux yeux.
Le front ridé rayonne en ces heures joyeuses;
Voici qu'un pas sonore au loin a résonné,
Et longue caravane aux figures joyeuses,
Accourent au vieux nid, tous les absents aimés.
Vivace est la piété en ces âmes croyantes
Le fils comme la fille et le petit enfant,
S'inclinent à genoux sous les mains bénissantes
D'un père, de l'aïeul au diadème blanc.
On court au vert sapin aux branches surchargées,
Où sourit à chacun, un don éclo de coeur;
Des baisers, des mercis, des vœux de "Bonne Année"
Voltigent dans l'air pur et sèment le bonheur!
"L'Éclaircieur."
Anta Patrick, Chelmsford, Ont.

LA BANQUE PROVINCIALE

te pag les avances qu'elle demande.

Nous sommes convaincus que vous approuverez notre décision: elle était la seule sage et recommandable, dans l'intérêt de notre clientèle, de nos Actionnaires et de la Race, généralement.

LES PROGRES DE LA BANQUE PROVINCIALE DU CANADA

Les nombreux clients de la Banque Provinciale du Canada qui font affaires avec elle à son Bureau principal de la Place d'Armes n'auront sans doute pas manqué de constater les belles améliorations qui ont été faites dernièrement au rez-de-chaussée et qui sont un signe des progrès et de la prospérité de cette populaire institution de crédit.

Les Bureaux de la Banque Provinciale, agrandis d'un espace de 25 pour cent, sont aujourd'hui, sinon les plus vastes du moins parmi les plus luxueux et les plus attrayants qu'une Banque canadienne puisse se vanter de posséder.

Mais ce qui intéresse surtout au plus haut point les actionnaires et les déposants de la Banque Provinciale, c'est de savoir que sa position financière est d'année en année plus satisfaisante et plus solide.

Ce qui a surtout contribué à maintenir la Banque Provinciale dans une position exceptionnellement favorable et solide c'est qu'en vertu de son règlement elle doit placer au moins 50 pour cent de ses dépôts sur des effets de tout repos.

Inutile, en outre, de répéter qu'elle est la seule banque qui, de par son règlement, ne fait absolument aucun prêt à ses administrateurs. Le rapport du gouvernement fait foi que la Banque Provinciale s'est tenue strictement à la lettre du règlement et que pas un seul centimètre n'a été aux membres de son administration.

Sir Hormidas Laporte, président et M. Tanerède Bieavenus, vice-président et directeur général, deux des fondateurs de cette Institution, ont donc lieu de se réjouir des résultats obtenus.

Les succès du passé, la courtoisie avec laquelle les clients de cette banque sont accueillis et traités, sont un gage de sa prospérité future.

Petites Annonces

TARIF - A vendre, à louer, Demandes postulatrices, employés, maisons de pension etc.; annonces pour objets perdus, etc. Ne devant pas excéder 20 lignes sur une colonne, 15c insertion, 50c copie - insertions subséquentes 25c.

Ces annonces sont payables à l'avance, sinon une charge minime de 10c sera ajoutée pour couvrir les frais de perception.

MONUMENTS
Monuments Funéraires de toutes sortes
MARBRE GRANIT, BRONZE à des prix convenant à toutes les bourses.
LAUREAT OUELLET
Edmundston, N. B.

A VENDRE
Une bonne fournaise "pipeless" en bonnes conditions, à vendre à très bas prix. Un mois de service seulement. S'adresser à:
PAT. FOURNIER,
Edmundston, N. B.

CHEVAL & VOITURE VOLES
Volés dans la nuit de lundi le 8 décembre - cheval rouge à cri noir; voiture d'hiver noire, doubleur verte; harnais à "brass plate". Pesanteur du cheval 1000 livres.

Toute information conduisant à la découverte de ces objets sera reçue avec plaisir et récompense.

FRANK LEVESQUE,
218-24-d. Ste-Rose du Dégelé.

NAISSANCE
Est née à M. et Mme Joseph David le 31 décembre, une fille.

MAGASIN GENERAL HAMMOND'S

VOICI QUELQUES ARTICLES QUE NOUS VOULONS DISCONTINUER, DONT LES PRIX DEFIENT TOUTE CONCURRENCE.

PARDESSUS (Overshoes) pour Hommes, 2 boucles, Reg., \$4.25, pour \$2.75

PARDESSUS (Overshoes) pour Garçons, 2 boucles, Reg., \$2.75 pour \$1.50

SOULIERS pour Dames Rég., \$5.00 à \$10.00 la paire pour 98c.

BAS à la verge 12c la vg.

LAINES filées, canadienne, meilleure qualité, toutes les couleurs: \$1.25 la livre.

MOCCASINS pour hommes, en élan, prix régulier \$2.75 pour \$2.00

MOCCASINS pour hommes, en peau de cheval, prix régulier \$3.00 pour \$2.00

Grands BAS pour hommes, pesants, \$1.25 pour 65c

PARDESSUS pour hommes valant \$30, pour \$12.50

PARDESSUS pour hommes valant \$40, pour \$19.50

VESTES en cuir prix régulier \$7.50, \$9.50 et \$12.00, pour \$5.75, \$7.50 et \$8.50

PATINS, à moitié prix.

ROBES de maison pour dames, à 20% de réduction.

Toutes ces lignes doivent être vendues avant de prendre l'inventaire.

Au Magasin Hammond's

SUPER HETERODYNE
LE RADIO POUR 1925
Les Prix Conviennent A Tous

RADIOLA III - C'est un appareil amélioré à deux tubes avec antennes. Transmission précise. Complet sans les batteries et antennes ----- \$45.00

KANADA COIL - Appareil à trois tubes d'une grande précision. Nécessité des antennes ----- \$50.00
COMPLET, batteries et antennes ----- \$60.00

RADIOLA III-A - C'est le Radiola III avec son amplificateur complet dans un cabinet; comprend quatre accoustiques et un Haut-Parleur, complet ----- \$115.00

RADIOLA X - Magnifique appareil de qualité, d'une très grande précision dans un cabinet de luxe, complet pour ----- \$230.00

RADIOLA SUPER-HETERODYNE - Même appareil que le SUPER VIII mais plus petit. N'a pas besoin d'antennes. Peut se transporter facilement. Cabinet en acajou, complet sans batteries ----- \$350.00

RADIOLA SUPER VIII - Un appareil de choix et de luxe. Nécessite ni antennes ni autres connections. Reçoit les transmissions les plus éloignées. Haut-Parleur enfermé dans le cabinet. Complet sans les batteries ----- \$560.00

L.-A. DUGAL, Edmundston, N. B.

Casino
FIRST NATIONAL PICTURES

VENDREDI & SAMEDI
VITAGRAPHES SPECIAL

ONE LAW FOR THE WOMAN
Cullen Landis et Mildred Harris

LUNDI & MARDI
Extra Special First National en 9 Parties

THOSE WHO DANCE
Melodrame de la Police et des Bootleggers Avec **BLANCHE SWEET** et autres aussi Comédie

MERCREDI & JEUDI
STRONGHEART
Le Fameux Chien du Cinema dans un Drame de l'Alaska.

THE LOVE MASTER
PRODUCTION FIRST NATIONAL
Comédie **LARRY SIMON**